

..... [p1] .....

D<sup>r</sup> Johan Winkler

Kleine Houtweg

Haarlem

..... [p2] .....

Myn achtbare *[zeergeleerde]* Heer & vriend,

Myn uitgever is een oprechte gans! Ik had hem belast de 4 verschenen N<sup>OS</sup> van Loquela u te zenden en hy zendt u N<sup>O</sup> 4<sup>1</sup> en toen nog op een verkeerd adres, nadat gy de goedheid gehad had my, per briefkaarte<sup>2</sup> te laten weten waar gy woondet<sup>3</sup>

Ik heb met groote blydschap uw geerd schryven ontvangen en danke u van herten! al de N<sup>OS</sup> van Loquela zullen u, hope ik, in 't korte geworden.

Hoe hooge ik uwe goedkeuringe schattende ben, toch bedanke ik u nog meest van al voor Uwe bemerkingen<sup>4</sup> die my uw gedacht bekend maken als niet overeen komende met het myne<sup>5</sup>

Goos, goes, is voor zeker hier gans en Goosens, Goesens Ganzens te zeggen; Goesens late ik alle recht hebben als overblyfsel van Godes-wins; alhier hebben wy nog den familienamen Goddijn = godwin. Ik aanzie Goosens, Goesens als kunnende bestaan hebben als spot- en lapname. Zoo gy daar niets tegen hebt zou ik uw bemerkingen

.....

1 Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4

2 [Briefkaart van Johan Winkler aan Guido Gezelle, 08/08/1881, Haarlem.](#)

3 Kleine Houtweg 61, Haarlem.

4 In een [eerdere brief van Johan Winkler aan Guido Gezelle](#) (24/08/1881, Haarlem) uitte Winkler enkele bedenkingen bij Gezelles beschrijving van de herkomst van achternamen als Goesins, Goesens en Goosens in Gezelles artikel Gans Gens Gins in: Loquela: 1 (Oestmaand 1881) 4, p.31. In tegenstelling tot Gezelle stelt Winkler dat deze namen niets te maken hebben met het woord "gans", maar dat hun oorsprong bij de mansvoornamen Gosewijn, Godswin = Godsvriend ligt.

5 In Loquela: 1 (Bamesse 1881) 6, p.44 schrijft Gezelle dat Winkler zijn in het artikel "Gans Gens Gins" vermelde veronderstelling dat de familienamen Goessens, Goosens te maken zouden hebben met het woord gans, tegenspreekt, en dat hij die opmerkingen "aanvaardt."

..... [p3] .....

in die zake opnemen in Loquela<sup>6</sup>

Hier te lande hoort men van een ongelukkigen, wien alles tegenslaat, zeggen: "Hy is op Sinte Holpesdag geboren, drie dagen vóór 't geluk<sup>7</sup> en van een die deerlyk ziet: "Hy kykt lyk Sinte Holpe". Na lang zoeken blykt het my dat Sinte Holpe van de Vlamingen Sinte Ontcommere<sup>8</sup> Sinte Wilgefortis<sup>9</sup> Sinte Liberata, Sainte Livrade moet zyn; Martyrologium Romanum<sup>10</sup> 20 July; ende Bollandisten<sup>11</sup> weten van eenen Sint Ontcommers Polder.

Weet gy iets van de geschiedenis af van het versierde wezen<sup>12</sup> dezer heilige en zoudt gy my niet kunnen aanwyzen waar Sinte Ontcommers Polder wel liggen zou?

Ik zou zoo qeerne in noord nederland niet dood gezwegen, liefst van al wel doorhekeld, toch, als bestaande erkend worden; is t zake dat gy my daarin, zonder veel moeite, helpen kunt, dus weze u ter hertelyksten bevolen

[ulieden] toegenegen in [Christo]

Guido Gezelle

.....

6 Deze reactie van Gezelle over de namen Goosens en Goesens als spot-en lapnamen werd gepubliceerd in: Loquela: 1 (Bamesse 1881) 6, p.44

7 Vraag gesteld in: Loquela: 1 (Pietmaand 1881) 5, p.40: N° 20. Weet er iemand eenigen uitleg van de volgende spreuke, die ik gehoord hebbe te Poperinghe: "Hij is op sinte Holpe's dag geboren, drie dagen voor 't geluk. Hij kijkt lijk sinte Holpe? "

Zie ook nog Loquela: 2 (Oostermaand 1883) 12, p.92

8 Gezelle vertoonde een bijzondere interesse voor de Sint-Ontkommer. Zij is een fictieve vrouwelijke heilige die vereerd werd in delen van Europa en Latijns-Amerika; haar feestdag of naamdag is 20 juli. God gaf haar een baard om te ontkomen aan een huwelijk met een heidense prins.

9 Virgo Fortis = sterke maagd

10 Officiële maar onvolledige lijst van heiligen en martelaren die erkend worden door de Katholieke Kerk. De oorspronkelijke lijst werd opgemaakt onder het gezag van paus Gregorius XIII en in 1583 voor het eerst uitgegeven.

11 Groepering binnen de jezuïeten uit de 17e eeuw die zich bezighield met het onderzoeken en beschrijven van de levens van heiligen. In 1837 steunde de Belgische overheid een heroprichting van de bollandisten. De groepering was dus ook gedurende het leven van Gezelle nog actief.

12 Het versierde gelaat.

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	Winkler, Johan
Verzendingsdatum	[25/08/1881]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van poststempel.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van poststempel.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 1: Inleiding en brieven (1881-1883) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.30

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 213x137 ; omslag: 73x112 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, purperen inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op zijde 4: stempel: afbeelding, Guido Gezelle Museum briefomslag bewaard, met adres en postzegel, afgestempeld
Toevoegingen	op zijde 1 rechts in de bovenrand: aug. sept. 81 (potlood, onbekende hand)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8835
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle17096">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle17096</a>

---

## Inhoud

Incipit	Myn uitgever is een oprechte gans ! Ik had
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	[25/08/1881], [Kortrijk], Guido Gezelle aan Johan Winkler
Editeur	Sofie Meneve
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2022
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer

De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan [els.depuydt@brugge.be](mailto:els.depuydt@brugge.be).

---